

NGO' s Proposal for Business Sponsorship
For Applying Partnership Fund for the Disadvantaged
非政府機構為申請「攜手扶弱基金」而期望得到商業贊助的建議

| | (中文) | (English) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|----------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---|---|--|--|---|---|--|--|--|--|---|--|--|---|--|--|--|--|
| 非政府機構名稱 Name of NGO | 香港婦女勞工協會 | Hong Kong Women Workers' Association | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 機構總幹事 Head of the NGO | 胡美蓮女士 | Ms. Meilin Wu | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 總辦事處地址 Headquarter Address | 九龍觀塘翠屏邨翠櫻樓地下 1-3A 號 | 1-3A, Tsui Ying House, Tsui Ping Estate, Kwun Tong, Kowloon | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 計劃負責人 Project Officer | 胡美蓮女士 | Ms. Meilin Wu | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 聯絡電話 Contact Phone No. | 2790 4848 | 傳真號碼 Fax No. 2790 4922 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 電郵地址 Email Address | Workwomen@hkwwa.org.hk | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>機構是否《稅務條例》第 88 條獲認可為慈善機構及信託團體？ Is the NGO an approved charitable institution and trust of a public character under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance? <input checked="" type="checkbox"/> 是* Yes* <input type="checkbox"/> 否 No</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>機構已根據以下條例註冊： The NGO is registered under the following ordinance:</p> <p><input type="checkbox"/> 《公司條例》* The Companies Ordinance*</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 《社團條例》* The Societies Ordinance*</p> <p><input type="checkbox"/> 其他條例* Other Ordinances (請註明 Please specify : _____)*</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>建議計劃大綱 Proposed Project Outline:</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <thead> <tr> <th style="width: 33%;">贊助額** Amount of Sponsorship**</th> <th style="width: 33%;">服務範圍** Service Programme**</th> <th style="width: 33%;">服務地區** Service Districts**</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><input type="checkbox"/> \$100,000 或以下 or below</td> <td><input type="checkbox"/> 安老服務 Elderly Services</td> <td><input type="checkbox"/> 香港及離島 Hong Kong and Island</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> \$100,001 ~ \$200,000</td> <td><input type="checkbox"/> 家庭及兒童福利服務 Family & Child Welfare Services</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 九龍東 Kowloon East</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> \$200,001 ~ \$300,000</td> <td><input type="checkbox"/> 康復及醫務社會服務 Rehabilitation & Medical Social Services</td> <td><input type="checkbox"/> 九龍西 Kowloon West</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> \$300,001 ~ \$400,000</td> <td><input type="checkbox"/> 青年及感化服務 Youth & Corrections Service</td> <td><input type="checkbox"/> 新界東 New Territories East</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> \$400,001 ~ \$500,000</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 為其他弱勢社群提供的服務 Services for Other Disadvantaged Groups</td> <td><input type="checkbox"/> 新界西 New Territories West</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> \$500,001 或以上 or above</td> <td></td> <td><input type="checkbox"/> 全港性 Territory-wide</td> </tr> </tbody> </table> | | | 贊助額** Amount of Sponsorship** | 服務範圍** Service Programme** | 服務地區** Service Districts** | <input type="checkbox"/> \$100,000 或以下 or below | <input type="checkbox"/> 安老服務 Elderly Services | <input type="checkbox"/> 香港及離島 Hong Kong and Island | <input type="checkbox"/> \$100,001 ~ \$200,000 | <input type="checkbox"/> 家庭及兒童福利服務 Family & Child Welfare Services | <input checked="" type="checkbox"/> 九龍東 Kowloon East | <input type="checkbox"/> \$200,001 ~ \$300,000 | <input type="checkbox"/> 康復及醫務社會服務 Rehabilitation & Medical Social Services | <input type="checkbox"/> 九龍西 Kowloon West | <input type="checkbox"/> \$300,001 ~ \$400,000 | <input type="checkbox"/> 青年及感化服務 Youth & Corrections Service | <input type="checkbox"/> 新界東 New Territories East | <input type="checkbox"/> \$400,001 ~ \$500,000 | <input checked="" type="checkbox"/> 為其他弱勢社群提供的服務 Services for Other Disadvantaged Groups | <input type="checkbox"/> 新界西 New Territories West | <input checked="" type="checkbox"/> \$500,001 或以上 or above | | <input type="checkbox"/> 全港性 Territory-wide |
| 贊助額** Amount of Sponsorship** | 服務範圍** Service Programme** | 服務地區** Service Districts** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> \$100,000 或以下 or below | <input type="checkbox"/> 安老服務 Elderly Services | <input type="checkbox"/> 香港及離島 Hong Kong and Island | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> \$100,001 ~ \$200,000 | <input type="checkbox"/> 家庭及兒童福利服務 Family & Child Welfare Services | <input checked="" type="checkbox"/> 九龍東 Kowloon East | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> \$200,001 ~ \$300,000 | <input type="checkbox"/> 康復及醫務社會服務 Rehabilitation & Medical Social Services | <input type="checkbox"/> 九龍西 Kowloon West | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> \$300,001 ~ \$400,000 | <input type="checkbox"/> 青年及感化服務 Youth & Corrections Service | <input type="checkbox"/> 新界東 New Territories East | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> \$400,001 ~ \$500,000 | <input checked="" type="checkbox"/> 為其他弱勢社群提供的服務 Services for Other Disadvantaged Groups | <input type="checkbox"/> 新界西 New Territories West | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> \$500,001 或以上 or above | | <input type="checkbox"/> 全港性 Territory-wide | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

* 在有需要時本署會要求遞交有關的文件 SWD may request to submit related documents when necessary.

** 請在合適方格內加上「✓」號 Please ✓ on appropriate boxes.

建議計劃詳情 Details of Proposed Project (限用二頁 2 page only)

計劃名稱

Project Name: _ "Consolidating Community Support for women work- seekers"

Rationale:

According to the statistic released by HKCSS in 2004, the major age group of new arrivals from Mainland China has shifted from teenagers to middle-aged, among which women is the majority. Female new arrivals encounter many problems when adapting to new life in Hong Kong; especially in the aspect of employment because the working culture, mentality and living pace is very different. Statistic from HKCESS shows that 43% of the new arrivals live in public estates, among which 42% live in Kowloon, especially in Shum Shui Po, Kwun Tong and Mong Kok.

Target group:

Deprived women group in Kwun Tong, including new arrival mid age women and unemployed women from low-income families that they wish to be employed.

Objectives:

- a. Strengthen self-efficacy of the deprived groups, empower women's capability in dealing with problem arise from working sphere, family life and living community.
- b. Unite different organizations and groups in community, consolidate support network to assist those deprived women to move obstacles from living.

Brief content:

Organize activities with feminine perspective, empower vulnerable women in facing problem

First stage:

- * Provision of Women Resources Centre for women work-seekers, including computers for Internet access, newspapers with job posts.
- * Provide services of job matching and job transferal for women job-seekers and employers.
- * Equip Resources Centre with books, videos, tapes for women's concern.

Second stage:

- * Recruit volunteers and provide training for helping grassroots women to fill in resume or application form, and eventually form peer group.
- * Organize peer group to share the burden of women and methods to tackle with, and sharing activities on job seeking.
- * Volunteer companion to support for the process of job interview.

Third stage:

- * Initiate feminine cultural activities to explore women talents on livelihood,
- * Organize exchange and sharing activities and discussion for women through songs, films, food and drama.
- * Organize mutli-skill upgrading programs, including skill of using computer, language, interview strategies, confidence training.

Forth stage:

- * Placement for participants of training programs, placement include provide opportunity for women to attend interviews and to be volunteer in the Women Resources Centre.
- * Form various supportive groups on career base, initiate peer sharing and support, encourage those women to solve problem of the new job.
- * Organize core committee to co- organize activities in Women Resources Centre, to consolidate network among supportive groups, core committee is elected from supportive groups.
- * Core Committee of Women Resources Centre is a platform form women to learn in manage and organize a centre.

Time Schedule:

Jan 2006 to June 2007 (1 and half year)

建議贊助額 Proposed Sponsorship Amount

| 贊助性質 Nature of Sponsorship | 款額/估值 Value (\$) | 數量(單位) Quantity (unit) |
|-------------------------------|---------------------|---------------------------|
| 物資 In-kind | \$ | |
| 捐款 Cash | \$550,000 | |
| 總值 Total Value | \$550,000 | |

Budget:

| Item: | Business Community | Funding | Total |
|--|-----------------------|------------------|------------------|
| A. Staff Salary 1 full time social worker x 18 months | | \$270,000 | \$270,000 |
| B. Program Expenses Each month \$10,000 x 18 months | \$180,000 | | \$180,000 |
| C. Office Expenses Equipment | \$55,000 | | \$55,000 |
| Rent & Rate (\$2,500x 18 months) | \$45,000 | | \$45,000 |
| Total: | \$280,000 | \$270,000 | \$550,000 |

給商業機構考慮的其他因素 Other Factors for Business Corporations' Consideration

Deprived women groups, especially new arrival mid age women, are difficult to resume a new job since the working culture and living pace are very different.

Hong Kong Women Workers' Association, having a strong network with grassroots women, hkwwa have confidence to recruit these unemployed women to seek a work and provide multi-skill upgrading programs in Women Resources Centre.

機構聲明及同意書 Declaration and Consent of NGO

本人保證在本表格填報的資料均屬真確無訛。

I certify that all the information given in this application is true and accurate.

本人明白社會福利署收集及發放本表格內的資料目的在協助非政府機構與商界建立伙伴合作關係，社會福利署並不會介入本機構與有關機構或團體訂立合作計劃的過程。

I understand the collection and dissemination by Social Welfare Department of information provided in this form is for facilitating NGOs to establish partnership relationship with the business sector. The Social Welfare Department will not take part in the process of establishing partnership projects of our organization with related business corporations or organizations.

本人同意社會福利署可使用本表格內的資料供有興趣提供贊助的商業機構或團體查閱，或上載於有關網頁，供公眾瀏覽。

I consent that information provided in this application form will be used by the Social Welfare Department for disseminating to business corporations or organizations having interest in providing sponsorship or for uploading into related web-based platform for public access.

簽署 Signature:

姓名 Name :

胡美蓮女士

職銜 Title:

機構總幹事
Head of the NGO

日期 Date :

2005 年 9 月 6 日



(機構蓋印 Organization Chop)